

# Späneförderer KF + SF

## Späneförderer KF + SF

## Chip Conveyor KF + SF

## Convoyeurs à copeaux KF + SF

### Einsatzbereich:

#### Kratzbandspäneförderer KF:

Kontinuierlicher Abtransport kurzer und gebrochener Späne, wie sie beim Einsatz von Werkzeugmaschinen anfallen. Sie können sowohl bei Trockenbearbeitung als auch bei Naßbearbeitung eingesetzt werden.

#### Scharnierbandspäneförderer SF:

Kontinuierlicher Abtransport langer und gemischter Späne, wie sie beim Einsatz von Werkzeugmaschinen anfallen. Sie können sowohl bei Trockenbearbeitung als auch bei Naßbearbeitung eingesetzt werden.

### Funktion:

#### Kratzbandspäneförderer KF:

Die aus der Werkzeugmaschine kommenden Späne fallen über den „Aufgabenbereich“ des Kratzerförderers auf den Boden des Spänetroges. Dort werden die Späne von Kratzerleisten, die beidseitig mit Endlosketten verbunden sind, erfaßt und zur Abwurfkante transportiert.

#### Scharnierbandspäneförderer SF:

Die aus der Werkzeugmaschine kommenden Späne fallen über den „Aufgabenbereich“ des Scharnierbandförderers auf das Oberteil des Scharnierbandes und werden zur Abwurfkante transportiert.

### Konstruktiver Aufbau:

- ▶ Stabiler kühlenschmierstoffdichter Spänetrog aus Stahlblech.
- ▶ Schneckengetriebemotor als Antrieb
- ▶ Sicherheitsrutschkupplung als Überlastsicherung
- ▶ Antrieb und Spannstation im Auswurfbereich
- ▶ Steigungswinkel von 0° - 60°
- ▶ Kühlschmierstoffreinigung mittels Spalt- oder Stecksieb

### Applications:

#### Scraper chip conveyor KF:

Continuous removal of short and broken chip as produced when using machine tools. Suitable for use in both dry and wetting machining.

#### Chip conveyor with slat band SF:

Continuous removal of mixed chip as produced when using machine tools. Suitable for use in both dry and wet machining.

### Function:

#### Scraper chip conveyor KF:

The chip discharging from the machine tool falls via the „feed area“ of the scraper chip conveyor on to the bottom of the chip trough, where the chip is picked up by scraper plates connected to endless chains on both sides and transported to the discharge edge.

#### Chip conveyor with slat band SF:

The chip discharging from the machine tool falls via the „feed area“ of the chip conveyor with slat band on to the upper part of the slat band and is transported to the discharge edge.

### Design:

- ▶ Sturdy, metal, coolant-tight chip trough
- ▶ Worm-gear motor as the drive
- ▶ Safety slip coupling as overload protection
- ▶ Drive and tensioning station in discharge area
- ▶ Angle of inclination from 0° - 60°
- ▶ Coolant cleaning by means of wedge-wire screen or sieve

### Domaine d'utilisation:

#### Convoyeurs à copeaux KF:

Transport continu de copeaux courts et cassés lors de l'utilisation de machines-outils. Ils peuvent être utilisés aussi bien pour un traitement à sec qu'humide.

#### Convoyeurs à copeaux avec Bande Charnière SF:

Transport continu des copeaux longs et mixtes nécessaire pour le travail sur machines-outils. Ils peuvent être utilisés pour les opérations d'usinage humides ou à sec.

### Fonctionnement:

#### Convoyeurs à copeaux KF:

Les copeaux sortant d'une machine-outil tombent par la „zone d'alimentation“ du convoyeur à copeaux sur le sol du bac à copeaux. Les copeaux sont alors saisis par des racloirs reliés des deux côtés par des chaînes sans fin et transportés jusqu'à la bordure d'éjection.

#### Convoyeurs à copeaux avec Bande Charnière SF:

Les copeaux issus de la machine-outil tombent par la „zone d'alimentation“ du convoyeur à copeaux à bande charnière sur la partie supérieure de la bande charnière et sont transportés jusqu'à la bordure d'éjection.

### Construction:

- ▶ Bac à copeaux robuste, en tôle d'acier et étanche au réfrigérant lubrifiant
- ▶ Entraînement par moteur à engrenage à vis sans fin
- ▶ Accouplement à glissement de sûreté comme sécurité de surcharge
- ▶ Entraînement et station de tension dans la zone d'éjection
- ▶ Inclinaison entre 0° et 60°
- ▶ Purification du réfrigérant lubrifiant à l'aide d'un tamis à fente ou d'un crible

### Vorteile:

- ▶ Kein Aufheizen des Maschinenbettes
- ▶ Vereinfachte Maschinenbettkonstruktion
- ▶ Höhere Standzeiten des Kühlschmierstoffes
- ▶ Späne und Kühlschmierstoff werden getrennt
- ▶ Erhebliche Einsparungen bei den Transportkosten
- ▶ Sicherer und wartungsfreier Betrieb

### Advantages:

- ▶ No heating of the machine bed
- ▶ Simplified machine bed construction
- ▶ Longer coolant useful life
- ▶ Chip and coolant are separated
- ▶ Considerable transport cost savings
- ▶ Reliable and maintenance-free operation

### Avantages:

- ▶ Pas d'échauffement du banc de la machine
- ▶ Construction simplifiée du banc de la machine
- ▶ Durées d'utilisation du réfrigérant lubrifiant plus longues
- ▶ Les copeaux et les réfrigérants lubrifiants sont séparés
- ▶ Economies considérables des frais de transports
- ▶ Fonctionnement sûr et nécessitant peu d'entretien

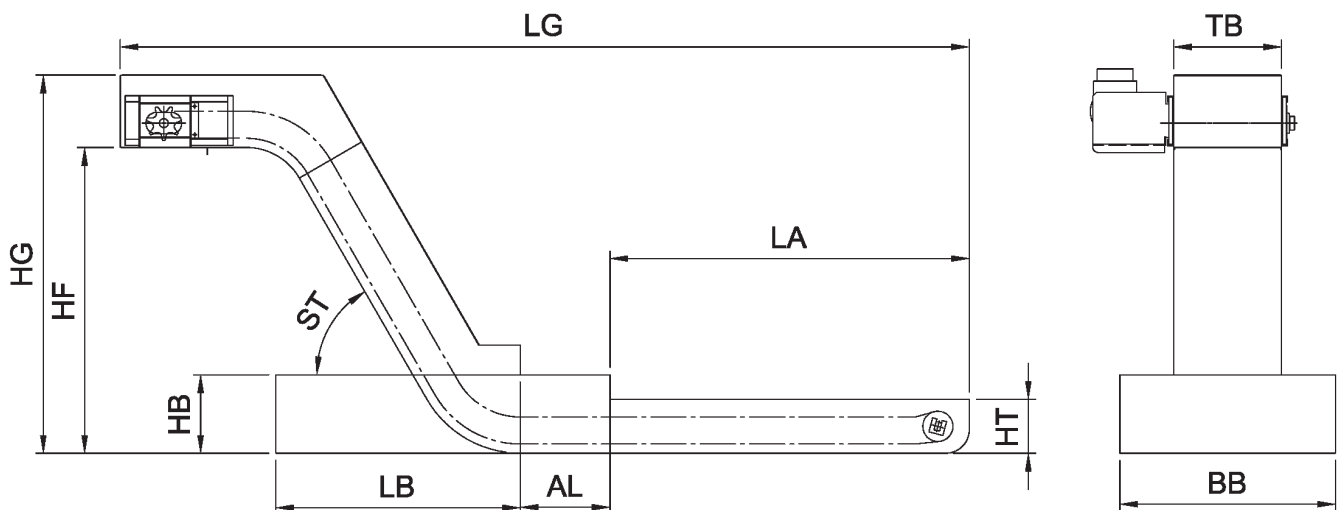
# Kratzbandspäneförderer

## Scraper chip conveyor

## Convoyeurs à coupeaux



KF 1/KF 2



## Gewünschte Abmasse des Förderers

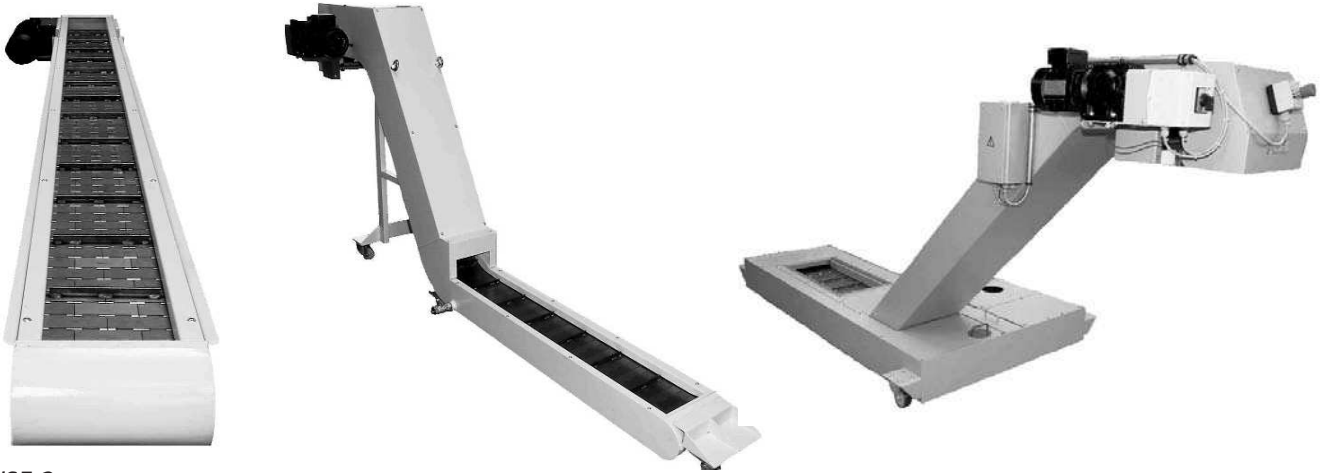
Gesamtlänge/total length/longeur totale	LG	Troghöhe/height of trough/hauteur d'auge	HT
Aufgabenlänge/length of take in zone/devoir total	LA	Steigung/angle of lead/montée	ST
Trogbreite/width of conveyor trough/largeur d'auge	TB	Behälterlänge/length of tank/longeur du réservoir	LB
Austragshöhe/height of discharge/hauteur d'écharge	HF	Behälterbreite/width of tank/largeur du réservoir	BB
Gesamthöhe/overall height/hauteur totale	HG	Behälterhöhe/height of tank/hauteur du réservoir	HB
Auslaufänge/length of outlet/longeur sortie	AL		

Type	Teilung [mm] pitch [mm] pas [mm]	Steigung	Masse [mm]				Ausführung
			Dimensions [mm]			Version	
	[mm]	ST	TB (Standard)	HT min.	LG max.		HF max
KF 1	38,1	0° - 15° - 30° 45° - 60°	175 - 200 - 250 - 300 350 - 400 - 450 - 500 550 - 600 - 650 - 700	150	12500	3000	G = Gerade G = Straight G = Droit  W = mit Steigung W = with inclination W = avec montée
KF 2	63,0	0° - 15° - 30° 45° - 60°	300 - 350 - 400 - 450 - 500 550 - 600 - 650 - 700 - 750 800 - 850 - 900 - 950 - 1000 1050 - 1100 - 1150 - 1200 - 1250	250	25000	6000	B = mit Behälter B = with tank B = avec réservoir

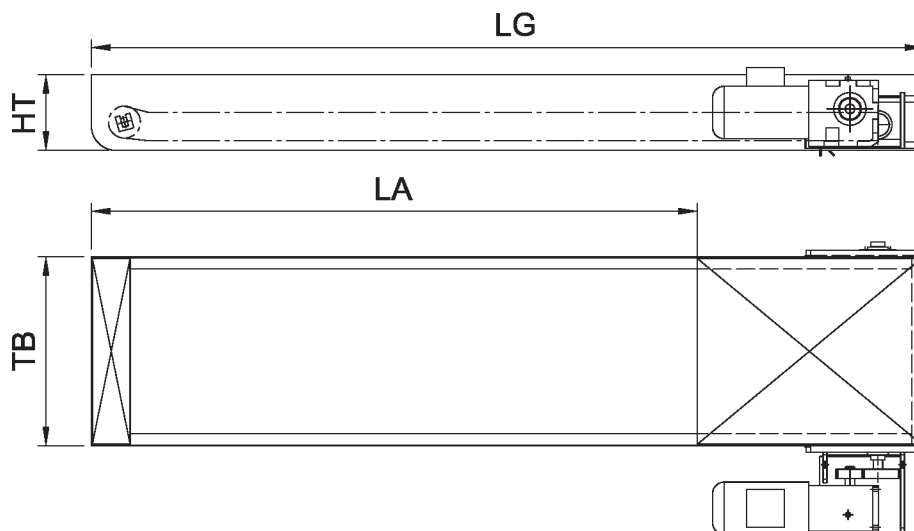
# Scharnierbandförderer

Chip conveyor with slat band

Convoyeurs à coupeaux avec bande charnière



SF 1/SF 2



Type	Teilung [mm]	Steigung	Masse [mm]				Ausführung
	pitch [mm]		Dimensions [mm]			Execution	
	pas [mm]		Dimensions [mm]			Version	
	[mm]	ST	TB (Standard)	HT min.	LG max.	HF max	G = Gerade G = Straight G = Droit
SF 1	38,1	0° - 15° - 30° 45° - 60°	165 - 215 - 265 - 315 365 - 415 - 465 - 515 565 - 615 - 665 - 765	150	12500	3000	W = mit Steigung W = with inclination W = avec montée
SF 2	63,0	0° - 15° - 30° 45° - 60°	285 - 335 - 385 - 435 - 485 535 - 585 - 635 - 685 - 735 785 - 835 - 885 - 935 - 985 1035 - 1085 - 1135 - 1185 - 1285	250	25000	6000	B = mit Behälter B = with tank B = avec réservoir